



極致舞蹈團為白冷川文化節編制「拓源」舞蹈

## 2016 白冷川文化節

# 飲水思源代相傳

文·圖 / 關子盈

一年一度的白冷川文化節，今年以「冷川水，暖生息，慢遊新社」為主題，期望將白冷川水象徵的飲水思源精神，推廣並代代相傳，活動包括校園巡禮、文化巡禮專車、裝置藝術、全國及在地團隊精采表演，活動結合宗教信仰，兼具傳統與人文意義。

### 前人建設故事永流傳

文化節首先登場的是9月份校園巡禮活動，邀請小青蛙兒童劇團至8所國小巡演，演出白冷川之父磯田謙雄的故事，為文化節暖身，透過童趣的口吻與輕鬆活潑的互動，將白冷川的故事永遠流傳，每場演出皆受到學校師生熱烈歡迎。

白冷川文化節10月9日開幕式在新社中興嶺紫風車熱鬧登場，首先由市長恭迎新社觀音媽辦理祈福儀式，接著由新社戰鼓團進行開場表演，展現在地活力；開幕儀式臺灣方面由市長林佳龍、文化部司長陳登欽、文化局局長王志誠、水利局副局長馬名謙、新社區長劉孟富、白冷川水流域發展協會理事長徐炳乾、新社區各里里長，日方由白冷川之父磯田謙雄女兒良子女士及金澤市議員安達前等金

澤市議會貴賓，共同亮相新社地景風貌照片，傳達文化節國際性及在地意義。

### 飲水思源不忘開墾艱辛

白冷川水利工程是臺灣極重要的官方水圳，1932年10月14日為白冷川通水紀念日，因此將每年10月份訂為「白冷川文化節」，以緬懷前人辛勤開拓。10月9日及10日文化節的主場活動，安排極至體能舞蹈團、小青蛙劇團、泰雅原舞工坊等精采表演，規劃白冷川文化展區導覽解說、裝置藝術祈福卡掛置、白冷川說故事及手繪明信片等互動活動，並召集新社在地美食、手作及小農市集設攤，裝置藝術邀請法國來臺藝術家Jean Paul，以「花迎光臨」為題，與臺灣製作團隊蕭森藝術總監等人合力完成，以傳統斗笠為素材，象徵白冷川為當地農業帶來的灌溉便利，乘載著當地居民飲水思源的精神，活動當日場面熱鬧，累計餘8,700人次參與系列活動。



磯田謙雄先生的女兒良子女士亦參與新社觀音媽祈福儀式

「藝動，百家春」春節藝起來

# 臺中傳藝節 1/28 起鼓鬧春

文 / 王淳慧 圖 / 文化局



2017 臺中傳藝節演出團隊：威勁龍獅武術戰鼓團

臺中市政府文化局舉辦的2017臺中市傳統藝術節，將於農曆春節1月28日至2月1日（大年初一至大年初五）在大墩文化中心、港區藝術中心、葫蘆墩文化中心及屯區藝文中心同步熱鬧登場，各活動場地除了熱鬧精彩的國內外傳統藝術表演團隊及街頭藝人表演外，周邊還有傳統飾品、藝術創作、童玩、民俗及各具區特色的市集，及最適合親子們參加的DIY體驗，及好玩有趣的闖關遊戲等，現場還送限量傳藝紅包，讓民眾沾喜氣，是闔家新年走春的最佳選擇。

### 傳藝團隊 山海屯城精采演出

今年傳統藝術節以「藝動·百家春」為主題，藝動歡慶傳達新年新氣象，邀請38組國內外表演團隊、超過40場表演節目。今年邀請了國內知名的優人神鼓、黃俊雄布袋戲、福爾摩沙馬戲團、舞工廠舞團、偶偶偶劇團及采風樂坊演出。

由人間國寶—黃俊雄帶領的黃俊雄布袋戲團將重現雲州大儒俠史艷文與藏鏡人的武林軼事，另享有「臺灣太陽馬戲團」美譽的福爾摩沙馬戲團，將以特技、舞蹈、戲劇等不同方式媒合各類表演形態，用身體向世界傳遞臺灣之美，一連串精采迷局，精采之處皆在1月28日（年初一）港區藝術中心呈現。以立

足傳統，迎向當代的采風樂坊，將結合跨界劇場表演形式，也將於1月28日（年初一）在葫蘆墩文化中心帶來創意的演出。

堅持原創精緻偶劇的偶偶偶劇團及以東方元素mix創意節奏的舞工廠舞團，分別在1月29日（年初二）及1月30日（年初三）於大墩文化中心演出，最適合新春闔家觀賞。臺灣品牌團隊之一「優人神鼓」，東方傳統武術、擊鼓、廣闊運用音樂、戲劇、文學、舞蹈等素材，實現東西交融理念的獨特表演方式，將於1月31日（年初四）於屯區藝文中心帶來撼動人心的演出。



2017 臺中傳藝節演出團隊：蒙古阿爾泰民謠樂團

除了這六支大眾耳熟能詳的團隊外，今年的傳統藝術節也特別從蒙古及烏茲別克邀請了二支具傳統特色的表演團隊，讓民眾觀賞到不常見的中亞傳統風情。來自蒙古的阿爾泰民謠樂團，將大量使用臺灣少見的蒙古傳統樂器，如拜節、簇爾、摩林、(馬頭琴)、雅尕等，1月28日(年初一)在屯區藝文中心演出最地道的蒙古傳統歌謠與舞蹈。

而中亞烏茲別克，是絲路貿易的重要中繼站，歷史悠久，此次邀請莫哈比舞蹈團，將透過樂舞表演展現烏國悠久的歷史及古絲路的繁華榮景，貫穿古今的美妙姿態，呈現絲路華美風采。1月31日(年初四)也將在屯區藝文中心華麗演出。

臺中市在地的優秀團體是今年傳統藝術節的重頭戲，四中心規劃以在地藝術實力的表演活動，囊括各



2017 臺中傳統藝術節演出團隊：采風樂坊

類型的藝術演出，並邀請到威勁龍獅武術戰鼓團、拳兒兩廣龍獅團、大肚山同仁堂國術獅藝館、台中聲五洲掌中劇團、台中木偶劇團、藝遊園戲劇團、小青蛙劇團、臺灣揚琴樂團、瓊瑤舞蹈團、無限人形劇團、新象創作劇團、蘭陽森巴舞團、戊己劇場、妙璇舞蹈團、亦姬舞蹈團、泰雅原舞工坊等表演團隊，另有音樂、魔術、行動雕像等街頭藝人表演，分別從1月28日至2月1日(大年初一至大年初五)在四中心演出。

### 走春體驗真有趣 陪您歡樂迎新春

看表演之外，2017 的傳藝節還有各式各樣充滿年節趣味、創意創新的市集、DIY 體驗及好玩的闖關遊戲，讓民眾瘋狂過新春。

文化局各中心也規劃藝術、米食、陶藝等不同主題市集，並安排蝶谷巴特手作元寶袋、金屬押花、陶笛、陀螺、紙黏土等 DIY 課程，也有好玩有趣的闖關遊戲，最適合親子同樂，文化局也準備 5000 個 10 元硬幣的傳藝紅包送給民眾，分享年節喜氣，歡樂迎新春。

詳情請上臺中市政府文化局網站 (<http://www.culture.taichung.gov.tw/>) 查詢。

## 2017 臺中市傳統藝術節表演節目表

日期	地點	時間	演出團體
1/28 (初一)	大墩文化中心	15:00	世淵獅藝館(舞龍舞獅)、大苗力特技團(雜技)
	葫蘆墩文化中心	15:00	威勁龍獅武術戰鼓團、采風樂坊
	港區藝術中心	10:30	威勁龍獅武術戰鼓團(開幕儀式)、福爾摩沙馬戲團
		15:00	黃俊雄布袋戲
	屯區藝文中心	10:30	大肚山同仁堂國術獅藝館
15:00		阿爾泰民謠樂團(蒙古)	
1/29 (初二)	大墩文化中心	15:00	舞工廠舞團
	葫蘆墩文化中心	15:00	小青蛙劇團《新小紅帽》
	港區藝術中心	10:30、15:00	無限人形劇團演出《金雞報喜—高蹺財神》、新象創作劇團演出《金鳳呈祥—傳藝新技》、木藝堂 Cosplay 布袋戲
			百戲功坊
	屯區藝文中心	10:30	百戲功坊
15:00		台中木偶劇團	

日期	地點	時間	演出團體
1/30 (初三)	大墩文化中心	15:00	偶偶偶劇團
	葫蘆墩文化中心	15:00	台中聲五洲掌中劇團《偶戲迎新春》
	港區藝術中心	10:30、15:00	蘭陽森巴舞團演出《森巴舞新春》、戊己劇場演出《民俗藝響—旗陣飛揚》
			WASSA FOLI 台中非洲鼓舞樂團
屯區藝文中心	10:30	新象創作劇團	
	15:00	新象創作劇團	
1/31 (初四)	大墩文化中心	15:00	天方爵士樂團、舞之鼓太鼓團、台中琵琶樂團
	葫蘆墩文化中心	15:00	泰雅原舞工坊《TAYAL 勤·豐收》
	港區藝術中心	10:30、15:00	藝遊園戲劇團演出《藝遊歌仔戲》
			優人神鼓、莫哈比舞蹈團(烏茲別克)
屯區藝文中心	10:30	Hydra 街頭劇場	
	15:00	Hydra 街頭劇場	
2/1 (初五)	大墩文化中心	15:00	亦姬舞蹈團(傳統舞蹈)、迷火佛拉明哥舞坊、舞中蓮舞蹈團(肚皮舞)
	葫蘆墩文化中心	15:00	妙璇舞蹈團《喜迎春 慶太平》
	港區藝術中心	10:30、15:00	瓊瑤舞蹈團演出《舞躍歡慶新春》
	屯區藝文中心	10:30	拳兒兩廣龍獅團
		15:00	彩虹下的約定、手拍拍樂團

## 2017 臺中市傳統藝術節四大中心系列活動表

地點	活動	日期	時間	內容
大墩文化中心	街頭藝人表演	1/28~2/1	10:30、15:00 各 1 場	音樂、魔術、行動雕像
	傳統藝術市集	1/28~2/1	10:30~16:30	民俗童玩、黏土捏塑、陶笛、皮雕、蝶谷巴特
	手作 DIY 體驗	1/30~2/1	10:30、14:00 各 1 場	金屬押花、陶笛、陀螺、紙黏土
葫蘆墩文化中心	葫「露」墩球好運體驗活動	1/28~1/30	14:00~17:00	瘋狂足球
	闖家歡雞場市集	1/28~2/1	14:00~17:00	木雕、泰雅族手環、春仔花、陶編等攤位
港區藝術中心	米食穀市集	1/28~1/30	10:00~16:00	以米食為主題
	金雞報喜手作元寶	1/28~1/30	10:00、14:00 各 1 場	蝶谷巴特手作元寶袋，製作「金雞報喜」、「招財進寶」餐巾紙
屯區藝文中心	陶藝綠市集	1/28~2/1	9:30~16:00	茶杯刻繪、現場手拉坯、泥條成形等展示及體驗
	紅鼻默劇團	1/28~2/1	9:30~16:00	
	「金雞報喜蒞遊屯區」闖關活動	1/28~2/1	10:00~16:00	五子棋逆襲、金雞槌球等
	新春瓷彩繪	1/31	13:30~16:30	名額 30 名，費用 200 元